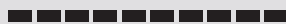




SLUŽBENI LIST REPUBLIKE KOSOVA

PRIŠTINA



Br. 20 / 05 AVGUST 2015

SLUŽBENI LIST REPUBLIKE KOSOVA

Službeni List Republike Kosova objavljuje: Kancelarija za objavljivanje Službenog lista Republike Kosova.

Službeni List Republike Kosova se objavljuje uz podršku Zakona o Službenom listu Republike Kosova Br. 03/L-190.

U Službenom Listu Republike Kosova objavljuju se: Ustav Republike Kosova; Zakoni usvojeni u Skupštini Republike Kosova i proglašeni od predsednika Republike Kosova; Zakoni usvojeni od Skupštine Republike Kosova u skladu sa stavovima 4 i 5 člana 80 Ustava Republike Kosova; međunarodni sporazumi koji su ratifikovani na osnovu člana 18 Ustava Republike Kosova; Odluke Ustavnog suda; Ukazi predsednika Republike Kosova u slučajevima kada to traži predsednik; Deklaracije i rezolucije usvojene od strane Skupštine Republike Kosova, u slučajevima kada to traži predsednik Skupštine; Podzakonski akti Vlade i ministarstva u slučajevima kada se to traži od Premijera; ostali akti određeni u posebnim zakonima, kao i godišnji INDEKS Službenog Lista.

Službeni list Republike Kosova se objavljuju na pet jezika: albanski, engleski, srpski, turski i bosanski.

Službeni list Republike Kosova administrira se od strane Kancelarije za objavljivanje Službenog lista koja deleže u sklopu Kancelarije Premijera Republike Kosova.

Urednički nadzor:

Generalni Sekretar Kancelarije Premijera Republike Kosova:

Fitim Krasniqi

Direktor Kancelarije za objavljivanje Službenog Lista Republike Kosova

Naser Canolli

Koordinator Kancelarije za objavljivanje Službenog Lista:

Fehmi Stublla

Redakcija Službenog Lista:

Hysen Bajramaj

Shqipe Fazliu-Gashi

Nercivan Şufta

Besart Graiçevci

Adresa i Korespondencija:

Nova zgrada Vlade

Priština

038-200-14039 / 038-200-14827

Web-stranica Službenih Novina

<http://gazetazyrtare.rks-gov.net>

E-mail adresa: Info-gzk@ks-gov.net

Dizajn i Stamping

Shtypshkronja "Blendi", Prishtinë

U SLUČAJU NEDOSLEDNOSTI IZMEĐU RAZNIH JEZIČKIH VERZIJA PRAVNIH AKATA
OBJAVLJENIH U SLUŽBENOM LISTU REPUBLIKE KOSOVA, PREDNOST ĆE IMATI
SLUŽBENI JEZICI U SKLADU SA USTAVOM REPUBLIKE KOSOVA

SADRŽAJ

ZAKON Br. 05/L-046 O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA Br. 05/L-001 O BUDŽETU REPUBLIKE KOSOVA	1
AMANDMANI USTAVA REPUBLIKE KOSOVO, Br. 05-O-139, 3. AVGUST 2015. GODINE.	4

ZAKON Br. 05/L-046

**O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA Br. 05/L-001 O BUDŽETU REPUBLIKE
KOSOVA**

Skupština Republike Kosovo;

Na osnovu člana 65 (1) i (5) Ustava Republike Kosova, član 25 Zakona br. 03/L-048 o upravljanju javnim finansijama i odgovornosti, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 03/L-221, Zakonom br. 04/L-116 i Zakonom br. 04/L-194,

Usvaja,

**ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 05/L-001 O BUDŽETU REPUBLIKE
KOSOVA**

Član 1

Cilj

Ovim Zakonom se dopunjuje i menja Zakon br. 05 / L-001 o Budžetu Republike Kosovo.

Član 2

Oblast delovanja

Odredbe ovog Zakona su obavezujuće za sve institucije Republike Kosovo, koje se tretiraju u skladu sa ovim zakonom.

Član 3

Definicije

1. Izrazi korišćeni u ovom zakonu imaju sledeće značenje:

1.1. Osnovni zakon – znači Zakon br. 05 / L-001 o Budžetu Republike Kosovo.

2. Ostali korišćeni izrazi imaju značenje navedeno u osnovnom zakonu.

Član 4

Članu 12. Osnovnog zakona dodaje se stav 9, kako sledi:

9. Izdvojena sredstva za namenjena sredstva i plate za isplatu radnog iskustva u ekonomskoj kategoriji "plate i dnevnice" u Ministarstvu finansija, biće prebačena budžetskim organizacijama u istoj kategoriji od strane Ministarstva, u skladu sa odlukom koju je usvojila Vlada Republike Kosova. Ministarstvo Finansija će pripremiti specifikaciju

izdvajanja prema podprogramima budžetskih organizacija u ekonomskoj kategoriji "plate i dnevnice". Takvi transferi nisu subjekt ograničenja utvrđenih transfera u članu 30. ZUJFO i članu 13. ovog zakona.

Član 5

Stupanje na snagu

Ovaj zakon stupa na snagu danom objavljivanja u službenom listu.

Zakon Br. 05/ L-046

16. jul 2015. god.

Proglašeno Ukazom Br. DL-018-2015, dana 03.08.2015, od strane Presednice Republike Kosova Atifete Jahjaga

BELEŠKA:

TABELE, KAO SASTAVNI DEO ZAKONA Br. 05/L-046 O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA Br. 05/L-001 O BUDŽETU REPUBLIKE KOSOVA, OBJAVLJENE SU I MOŽETE IH PRONAĆI U ELEKTRONSKOM OBLIKU NA WEB STRANICI SLUŽBENOG LISTA.

SLUŽBENI LIST Br. 20/2015, DATUM OBJAVLJIVANJA 05.08.2015.

ELEKTRONSKA ADRESA: gzk.rks-gov.net

Skupština Republike Kosova;

Na osnovu člana 65 (2) Ustava Republike Kosova,

Usvaja:

AMANDMANI USTAVA REPUBLIKE KOSOVO

I

Amandman br. 24

Posle član 161. dodaje se novi član tekstem koji glasi:

Član 162

[Specijalne Komore i Kancelarija Specijalnog tužioca]

Bez obzira na odredbe ovog Ustava:

1. Za ispunjenje međunarodnih obaveza u vezi sa Izveštajem Parlamentarne Skupštine Saveta Evrope, Dokument 12462, od 7. januara 2011. godine, Republika Kosovo može osnivati Specijalne komore i Kancelariju Specijalnog Tužioca u okviru pravosudnog sistema Kosova. Organizacija, funkcionisanje i jurisdikcija specijalnih komora i Kancelarije Specijalnog Tužioca uređuju se ovim članom i sa posebnim zakonom.
2. Specijalne komore i Kancelarija Specijalnog Tužioca će garantovati prava koja su sadržana u Poglavlju II Ustava, a posebno će delovati u skladu sa međunarodnim standardima ljudskih prava koja su garantovana članom 22. i u zavisnosti sa članom 55.
3. Jedna Specijalna Komora Ustavnog suda, sastavljena od tri (3) međunarodnih sudija koji su dodatno imenovani pored sudija iz člana 114. (1), će odlučiti isključivo na osnovu ustavnih referencija prema članu 113. Ustava u vezi sa Specijalnim komorama i Kancelarijom Specijalnog Tužioca, u skladu sa posebnim zakonom.
4. Specijalne komore i Kancelarija Specijalnog Tužioca će imati punu pravnu i zakonsku sposobnost i imaće sve neophodne nadležnosti i mandat za delovanje, pravnu saradnju, asistiranje, zaštitu svedoka, bezbednost, pritvor i izdržavanje kazne van teritorije Kosova za svakog ko je kažnjen, kao i u pogledu upravljanja nekim pitanjem koje je preostalo nakon završetka mandata. Aranžmani koje proizilaze iz vršenja ovih nadležnosti ne podležu članu 18.
5. Pre ulaska u bilo koji međunarodni sporazum sa trećom zemljom u pogledu pravosudne saradnje, koji bi inače zahtevao ratifikaciju na osnovu člana 18. Specijalne komore će zahtevati prethodnu saglasnost Vlade.
6. Specijalne komore mogu odrediti svoja pravila o postupku i dokazima, u skladu sa međunarodnim standardima za ljudska prava sadržanih u članu 22 i vođenih Zakonikom o krivičnom postupku. Specijalna Komora Ustavnog suda će preispitati ova pravila da bi se osigurala saglasnost sa Poglavljem II Ustava.

7. Specijalne komore i Kancelarija Specijalnog Tužioca mogu da imaju sedište na Kosovu i sedište u inostranstvu. Specijalne Komore i Kancelarija Specijalnog Tužioca mogu da obavljaju svoje funkcije u oba sedišta ili drugde, po potrebi.

8. U skladu sa međunarodnom pravom i u skladu sa međunarodnim sporazumima, svako lice optuženo za zločine od strane Specijalnih komora može biti pritvoreno i prebačeno u Specijalnim komorama koja se nalaze van teritorije Kosova. Ako budu proglašeni krivim, i dobiju zatvorsku kaznu, takva lica mogu se premestiti na izdržavanje kazne u trećoj zemlji van teritorije Kosova, u skladu sa sporazumima postignutim u skladu sa stavom 4.

9. Službeni jezici Specijalnih komora, i Kancelarije Specijalnog tužioca biće albanski, srpski i engleski jezik. Specijalne Komore, i Kancelarija Specijalnog Tužioca mogu odlučiti o upotrebi jezika ili jezika za vršenje njihovog mandata.

10. Imenovanje i nadzor sudija i tužilaca, kao i nadzor i administracija Specijalnim komorama i Kancelarijom Specijalnog Tužioca vrši se u skladu sa posebnim zakonom.

11. Biće imenovan posebni Ombudsman specijalnih komora, sa isključivom odgovornošću za specijalne komore i Kancelariju Specijalnog Tužioca. Njegove/njene funkcije i obaveze, za izveštavanje utvrđuju se [posebnim zakonom]. Članovi 133. (2), 134., 135. (1) i (2) neće se primenjivati nad Ombudsmanom specijalnih komora. Ombudsman Kosova može takođe uputiti predmet u skladu sa članom 135. (4).

12. Posebne administrativne procedure, modaliteti, organizacija i funkcionisanje specijalnih komora i Kancelarije Specijalnog Tužilaštva, nadzor, budžet, revizija i druge funkcije, biće regulisane međunarodnim sporazumom sa posebnim zakonom, i kroz aranžmane prema stavu 4.

13. Mandat Specijalnih komora, i Kancelarije Specijalnog Tužioca će trajati u periodu od pet (5) godina, osim ako se obaveštenje o prestanku mandata vrši ranije u skladu sa Zakonom br 04 / L-274.

14. U odsustvu obaveštenja o prestanku mandata u skladu sa stavom 12., mandat Specijalnih komora, i Kancelarije Specijalnog Tužioca će se nastaviti do obaveštenja o završetku mandata, koje će biti obavljene u skladu sa Zakonom br. 04 / L-274 i u konsultaciji sa Vladom.

II

Ustavne promene stupaju na snagu odmah nakon njihovog usvajanja u Skupštini Republike Kosova.

Br. 05-O-139

3. august 2015. god.

Odluka Skupština Republike Kosova, Br. 05-O-139, 3. august 2015. Godine.